ZAWORY ELEKTROMAGNETYCZNE DO GAZU
z ręcznym zazbrajaniem, normalnie otwarte i normalnie zamknięte

Niniejszy dokument dotyczy zaworów elektromagnetycznych:
- Seria GAS GAS oznaczona jako GECA
- Seria VR oznaczona jako TECNOCONTROL.

UNI-EN 161 rozporządzenie europejskie **2014/68/UE (PED)**

Zawory elektromagnetyczne zaprojektowano w celu ich połączenia z dowolnym systemem detekcji gazów, który po wykryciu awarii uruchamia sygnał ostrzegawczy w celu odcięcia głównego zasilania. Wszystkie zawory elektromagnetyczne są zazbrajane ręcznie zgodnie z europejską normą EN 50194, regulującą system detekcji gazów.

ZASADA DZIAŁANIA
Normalnie otwarte (NO)

Podczas normalnej pracy nie ma absorpcji elektrycznej, więc żadna część układu nie ulega zużyciu. Nie ma denerwujących brzęczeń ani wibracji, a energia jest oszczędzana. Jednak gdy do cewki elektromagnetycznej zostanie przyłożone napięcie, zwolniony zostanie mechanizm zamykający. Aby zazbroić zawór elektromagnetyczny, **należy sprawdzić, czy cewka nie odbiera prądu**. W przypadku zaworów **550 mbar** (od **DN15** do **DN50**) i od **550 mbar/6bar** (od **DN65** do **DN100**) pociągnąć pokrętło zazbrajające, natomiast w przypadku zaworów **6bar** (od **DN15** do **DN50**) odkręcić „zatyczkę ochronną" i pociągnąć pokrętło zazbrajające do góry, a następnie przykręcić **„zatyczkę ochronną"**.

Normalnie zamknięte (NC lub NZ)

Dokładność tych trybów gwarantuje, że w razie awarii zasilania gaz zostanie odcięty. Aby więc zawór pozostawał otwarty, konieczne jest stałe zasilanie. Jak tylko zasilanie cewki zostanie odcięte, zawór automatycznie się zamknie. Aby uniknąć przypadkowego zamknięcia, zawory są wyposażone w mechanizm, który ignoruje przerwy w zasilaniu prądem krótkotrwałym (<30 ms). Aby zazbroić zawór elektromagnetyczny, **należy sprawdzić, czy cewka odbiera prąd**. W przypadku zaworów **550 mbar** (od **DN15** do **DN50**) odkręcić „zatyczkę ochronną" i pociągnąć pokrętło zazbrajające do góry, a następnie przykręcić „**zatyczkę ochronną**". W przypadku zaworów **550 mbar/6bar** (od **DN65** do **DN100**), aby zazbroić zawór, pociągnąć pokrętło zazbrajające, odkręcić „**zatyczkę ochronną**" i przez „**gwintowany otwór**" przykręcić „**złączkę zamykającą**". W tym celu pociągnąć „**zatyczkę ochronną**" do zazbrajania zaworu. Po zazbrojeniu zaworu „**zatyczkę ochronną**" odkręcić i przykręcić w „**pozycji ochronnej**".

GAS SOLENOID VALVES
with manual reset, Normally Open and Normally Closed

This document refers to solenoid valves:
- ***GAS GAS** series marked GECA*
- ***VR** series marked TECNOCONTROL.*

UNI-EN 161 European Regulation **2014/68/UE** (**PED**)

These solenoid valves have been designed to be combined with any gas detection system which sets off a warning signal to shut off the main delivery when an emergency situation is detected. All solenoid valves are reset manually in compliance with european standard EN 50194 governing gas detection system.

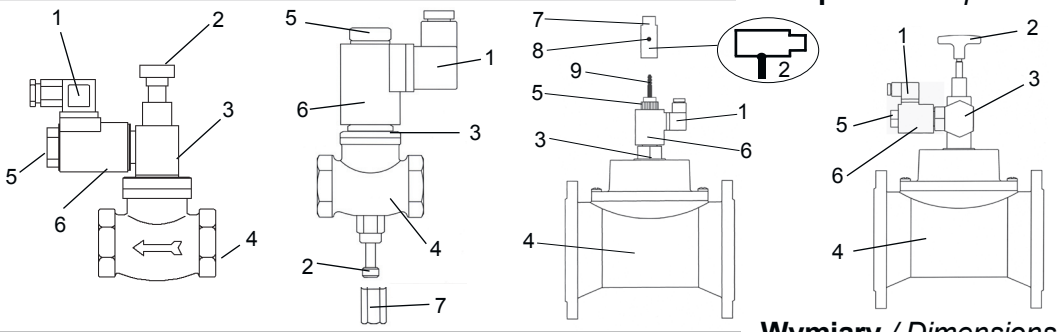
OPERATING PRINCIPLE
Normally Open (N.O.)

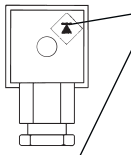
*There is no electrical absorption during normal operation and so no part of the system undergoes wear; there is no annoying buzzing or vibrations, and energy is saved. However, when voltage is applied to the electromagnetic coil, the closure mechanism is released. To reset the solenoid valve, **check that the coil is not receiving current**. For the valves **550mbar** (from **DN15** to **DN50**) and from **550mbar/6bar** (from **DN65** to **DN100**) pull the reset knob, For the valves **6bar** (from **DN15** to **DN50**) unscrew the "**Protective plug**" and pull upwards the reset knob and after that screw the"**Protective plug**".*

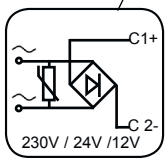
Normally Closed (N.C.)

The intrinsic accuracy of these models guarantee that gas will be cut off should the power supply fail. Consequently, a permanent power supply is required to keep the valve open. As soon as power across the coil is cut off, the valve shuts automatically.
*To avoid accidental closure, the valves are fitted with a mechanism that ignores interruptions to current of short duration (< 30msec). To reset the solenoid valve, **check that the coil is receiving current**.*
*For the valves **550mbar** (from **DN15** to **DN50**) unscrew the "**Protective plug**" and pull upwards the reset knob and after that screw the"**Protective plug**". For the valves **550mbar/6bar** (from **DN65** to **DN100**) pull the reset knob unscrew the "**Protective plug**" and through the "**Threaded hole**", screw it on the "**Closing joint**" in order to resetting the valve. Therefore pull the "**Protective plug**" for resetting the valve. When valve is resetted unscrew the "**Protective plug**" and screw in "**Protective position**".*

Opis / *Description*





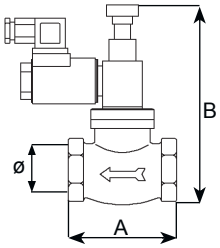


Symbol identyfikacyjny złącza „prostownika" (patrz oznaczenia w tabeli cewki).

1. Przyłącze elektryczne / *Electric connector*
2. Pokrętło zazbrajające / *Reset knob*
3. Aktywator zwalniający / *Release unit*
4. Korpus zaworu / *Valve body*
5. Śruba obejmy cewki / *Screw for coil clamp*
6. Cewka / *Coil*
7. Zatyczka ochronna / *Protective plug*
8. Gwintowany otwór / *Threaded hole*
9. Złączka zamykająca / *Closing joint*

Wymiary / *Dimensions*

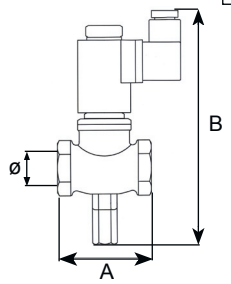
Zawór elektromagn. NO



Pmax/*Max pressure:* 550 mbar

Ø	AxB N.A./*N.O*	PED	EN161	AxB N.C.	PED	EN161
1/2"	60x120			60x135	V	V
3/4"	60x120			60x135	V	V
1"	78x125	V		78x160	V	V
1"1/4	114x174	V		114x186	V	V
1"1/2	114x174	V		114x186	V	V
2"	139x182	V		139x193	V	V

EV N.C.

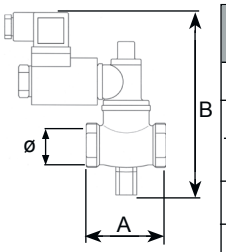


Norma UNI EN 161
Dyrektywa dotycząca urządzeń ciśnieniowych (PED) nr 2014/68/UE

Wymiary ogólne w mm.
Połączenia gwintowane według ISO 228/1
Korpus z mosiądzu.

550 mbar

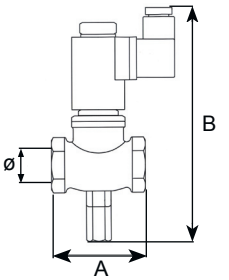
EV NZ/*NO*



Pmax/*Ciśnienie maks.:* 6 bar

Ø	AxB N.A./*N.O*	PED	EN161	AxB N.C.	PED	EN161
1/2"	60x140			60x135	V	V
3/4"	60x140			60x135	V	V
1"	78x165	V		78x160	V	V
1"1/4	114x195	V		114x186	V	V
1"1/2	114x195	V		114x186	V	V
2"	139x210	V		139x193	V	V

EV N.C.

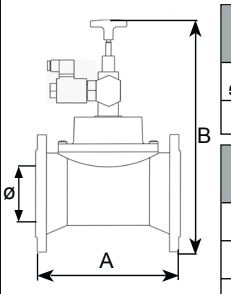


Norma UNI EN 161
Dyrektywa dotycząca urządzeń ciśnieniowych (PED) nr 2014/68/UE

Wymiary ogólne w mm.
Połączenia gwintowane według ISO 228/1
Korpus z mosiądzu.

6 bar

EV NZ/*NO*

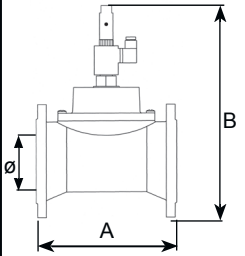


Pmax/*Ciśnienie maks.:* 550 mbar/6bar

Ø	AxB N.A./*N.O*	PED	EN161	AxB N.C.	PED	EN161
DN50 500mbar	230x180	V		230x193	V	V
DN50 6bar	230x200	V		230x193	V	V

Ø	AxB N.A./*N.O*	PED	EN161	AxB N.C.	PED	EN161
DN65	246x415	V		246x390	V	V
DN80	265x415	V		265x390	V	V
DN100	265x425	V		265x420	V	V

EV N.C.



Dyrektywa dotycząca urządzeń ciśnieniowych (PED) nr 2014/68/UE

Wymiary ogólne w mm.
Połączenia kołnierzowe według normy UNI 2223
Korpus z aluminium.

550 mbar
6 bar

Oznaczenie cewki od 1/2" do 2"/ *Coil marking from 1/2" to 2"*

	12 Vcc/ *Vdc*	12Vca/ *Vac*	24Vcc/ *Vdc*	24Vca/ *Vac*	110Vca/ *Vac-50/60Hz*	230Vca/ *Vac-50/60Hz*
nie dotyczy NORMALNIE OTWARTY	12Vdc 19W	12Vac 17VA	24Vdc 19W	24Vac 17VA	110Vac 17VA	230Vac 17VA
NORMALNIE ZAMKNIĘTY	12Vdc 6W	12VRAC 12W A	24Vdc 9W	24VRAC 5W A	110VRAC 7,5W B	230VRAC 9W B

Oznaczenie cewki od DN65 do DN100/ *Coil marking from DN65 to DN100*

	12 Vcc/ *Vdc*	12Vca/ *Vac*	24Vcc/ *Vdc*	24Vca/ *Vac*	110Vca/ *Vac-50/60Hz*	230Vca/ *Vac-50/60Hz*
nie dotyczy NORMALNIE OTWARTY		12VRAC 17VA A		24VRAC 17VA A	110VRAC 17VA B	230VRAC 15W B
NORMALNIE ZAMKNIĘTY	12Vdc 16W	12VRAC 16W A	24Vdc 16W	24VRAC 16W A		230VRAC 15W B

A Z cewkami trzeba używać specjalnych złączy (12-24 Vac), które działają jako „opóźniacz" i „prostownik" i są dołączone w opakowaniu; kod: 2.180.2430

B Z cewkami trzeba używać specjalnych złączy (230-110 Vac, 50/60 Hz), które działają jako „opóźniacz" i „prostownik" i są dołączone w opakowaniu; kod: 2.180.2429

A *: a particular (12-24Vac) connector must be associated to these coils which acts as a "delayer" and "rectifier" included in the packaging: Cod. 2.180.2430*

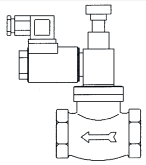
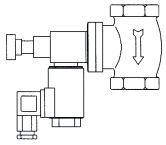
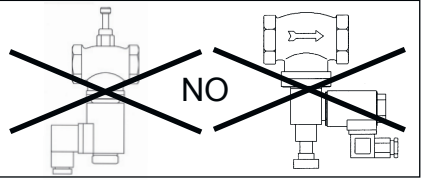
B *: a particular (230-110Vac-50/60Hz) connector must be associated to these coils which acts as a "delayer" and "rectifier" included in the packaging: Cod. 2.180.2429*

Montaż i pozycja

Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. To urządzenie należy zainstalować poprzez zamontowanie przed nim odpowiedniego filtra gazowego (według UNI EN 161), przestrzegając przy tym obowiązujących zasad w zakresie prawidłowej instalacji. Zawór elektromagnetyczny musi być umieszczony strzałką wytłoczoną na korpusie w kierunku urządzenia użytkownika przed aparaturą regulacyjną, a najlepiej poza strefą pomiaru i naprawiony pod kątem czynników atmosferycznych.

Installation and positioning

Read instructions before use.
This devise must be installed by fitting a suitable gas filter (according to UNI EN 161) upstream of it, also refer to the rules in force for proper installation. The solenoid valve must be positioned with the arrow stamped on the body turned towards the user appliance upstream of the regulation apparatus and preferably outside the measurement zone and repaired to the atmospheric agents.

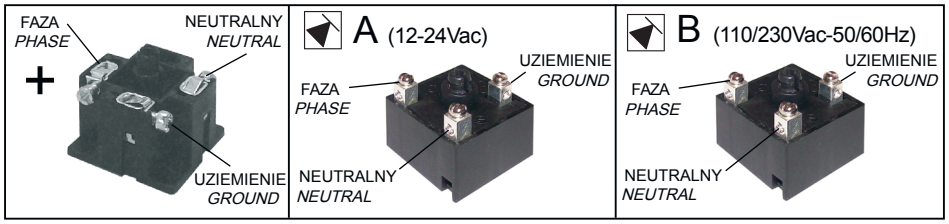
Połączenie/ *Connection*	Pozycja pozioma/ *Horizontal position*	Pozycja pionowa/ *Vertical position*	Pozycja obrócona/ *Overturned position*
od 1/2" do DN100 *from 1/2" to DN100*			

Konserwacja

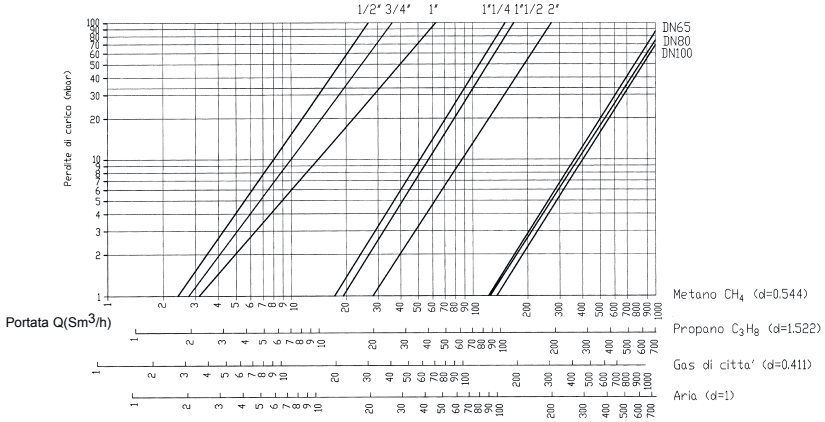
Działanie zaworu elektromagnetycznego należy okresowo sprawdzać. Jeśli konieczny jest demontaż, przed uruchomieniem upewnić się, że wewnątrz zaworu nie ma gazu pod ciśnieniem i że nie jest on podłączony do zasilania. Wszelkie czynności konserwacyjne powinien wykonywać wykwalifikowany personel.

Maintenance

The solenoid valve's intervention should be checked periodically. Should disassembly be necessary, make sure there is no gas under pressure inside the valve and that is not connected to the power supply before starting. All maintenance operations should be carried out by qualified personnel.



WYKRES STRAT CIŚNIENIA
LOSS OF HEAD DIAGRAM



SPECYFIKACJA TECHNICZNA/ *TECHNICAL CHARACTERISTICS*

- Ciśnienie maks.:/Max pressure: 550mbar / 6bar ((w zależności od modelu)/ *in according to the model)*
- Czas zamykania:/ *Closing time:* < 1 s.
- Moc elektryczna:/ *Power capacity:*

typ NO/ *type* N.A./*N.O.*	12-24Vdc	19W
	12-24-110-230Vac	15W - 17VA
typ NC/ *type* N.C.	12-24Vdc	6W-9W-16W
	12-24-110-230Vac	5W-7,5W-9W-12W-15W-16W

- Zasilanie/ *Power supply:* 12Vdc, 12Vac, 24Vdc, 24Vac, 110Vac-50/60Hz, 230Vac-50/60Hz.
- Połączenia/ *Connections*: od 1/2" do 2" z gwintem według ISO 228/1 od DN50" do DN100 z kołnierzem według UNI2223/ *from 1/2" of 2" threaded as ISO 228/1, from DN50 of DN100 flanging as UNI 2223*
- Poziom zabezpieczenia elektrycznego/ *Level of electrical protection:* IP65.
- Klasa / *Class:* A
- Grupa/ *Group:* 2
- Temperatura pracy/ *Operating temperature:* -15°C..... +60°C.

CE

Wyprodukowano we Włoszech

dis. 8034033M

Kod. 2.710.1235

Tecnocontrol Srl
Via Miglioli, n°47 20090 Segrate (MI)
Italy Tel. +39 02 26922890
www.tecnocontrol.it

GECA Srl
Via E. Fermi, n°98 25064 Gussago (BS)
Italy Tel. +39 030 3730218
www.gecasrl.it

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania wszelkich zmian estetycznych lub funkcjonalnych bez ostrzeżenia.
The manufacturer firm reserves the right to make any aesthetic or functional modification to the without prior notice at any time.

Polvalve - oficjalne przedstawicielstwo w Polsce: info@polvalve.com, www.armatura-gazowa.com